

Distr.
GENERAL

CCPR/C/SR.1199
6 November 1992

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Сорок шестая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1199-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве, во вторник,
3 ноября 1992 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н ПОКАР

СОДЕРЖАНИЕ

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 40 Пакта (продолжение)

- Второй периодический доклад Венесуэлы (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска этого документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 час. 15 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (пункт 4 повестки дня) (продолжение)

Второй периодический доклад Венесуэлы (CCPR/C/37/Add.14) (продолжение)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает делегации Венесуэлы продолжить отвечать на вопросы, поставленные членами Комитета в ходе обсуждения раздела II перечня вопросов.
2. Г-жа ПОЙТЕВЬЕН (Венесуэла) разъясняет, что прокуратура является автономным учреждением, действующим независимо от законодательных, исполнительных и судебных органов Венесуэлы. Поскольку она уполномочена следить за обеспечением прав человека, соблюдением Конституции и поддержанием правопорядка, она придает большое значение обсуждению в рамках Комитета вопроса о выполнении Венесуэлой положений Пакта. Она признает, что Комитетом и другими органами Организации Объединенных Наций проделана значительная работа в сфере поощрения соблюдения прав человека.
3. Важность всестороннего рассмотрения Комитетом вопроса об осуществлении Пакта обусловлена также тем, что в иерархии законодательства Венесуэлы Пакт играет главенствующую роль по отношению к внутригосударственным нормам и законам. Это позволяет ссылаться в судах на права человека, которые не закреплены в Конституции Венесуэлы. Генеральный прокурор часто указывает на необходимость укрепления законности и деполитизации административных органов и судебной власти, преодоление кризиса, связанного с разделением полномочий, и предотвращения нарушений прав человека.
4. Вопрос г-на Эль-Шафейя, касающийся пункта 278 доклада, вызван, по всей видимости, ошибкой, допущенной при переводе; она просит секретариат исправить эту ошибку.
5. Три правовые отдела и ряд исполнительных органов наделены компетенцией заниматься экологическими проблемами; было рассмотрено несколько важных дел, связанных с охраной окружающей среды.
6. Что касается коррупции, то в докладе упоминается о многочисленных расследованиях, проводимых различными компетентными органами, однако данная проблема все еще проявляется как в явной, так и в скрытой форме. Прокуратура недвусмысленно указала на опасность этого явления как в одном, так и в другом случае, а также на необходимость борьбы с ним.
7. В связи с Законом 1956 года о лицах, занимающихся бродяжничеством, и социально опасных элементах она заявила, что он направлен на предотвращение потенциальной опасности совершения таких правонарушений. Решения о мерах принимают компетентные административные органы. Генеральный прокурор счел этот Закон анахроничным, однако усилия по замене этого Закона другими правовыми нормами пока не увенчались успехом. Что касается условий содержания под стражей лиц, занимающихся бродяжничеством, и социально опасных элементов, то она заявила, что в тех случаях, когда речь идет о сколь-либо значительном сроке содержания под стражей, эти лица содержатся в центрах, находящихся в ведении министра юстиции, который отвечает за отправление правосудия по уголовным делам. Условия содержания под стражей лиц, занимающихся бродяжничеством, и социально опасных элементов не отличаются от условий содержания остальных заключенных.

8. Г-н Прадо Вальехо задал вопрос о случаях освобождения от наказания после событий, происшедших в феврале 1989 года. Освобождение от наказания объясняется рядом причин. Во всех случаях прокуратура принимала энергичные усилия по проведению расследований, сбору доказательств и рассмотрению жалоб. Судам было настоятельно рекомендовано выносить распоряжения об эксгумации трупов в целях получения дополнительных доказательств в соответствии с опасениями родственников жертв. Из-за трудностей, связанных с определением индивидуальной ответственности конкретных лиц, недостатка информации о местонахождении общих захоронений и других технических проблем, пока не получено никаких результатов. Делегация Венесуэлы весьма заинтересована в получении от Комитета рекомендации по данному вопросу.

9. Прокуратурой были незамедлительно проведены также расследования по всем обвинениям в совершении актов пыток. В 1991 году она передала в суды 2 500 ходатайств о рассмотрении конкретных фактов. Такие расследования были проведены с учетом заявлений о том, что государственные должностные лица совершали, в частности, следующие преступления: внесудебные казни, акты пыток, произвольное содержание под стражей или злоупотребление властью. В 1991 году в 800 из 2 500 случаев обвинения в адрес государственных должностных лиц были признаны правомерными. В 61 случае эти обвинения были рассмотрены в обычных судах; ряд этих обвинений все еще расследуется. За период с января по август 1992 года в суды было подано в общей сложности 1 527 ходатайств о расследовании соответствующих фактов.

10. Г-жа ХИГГИНС отмечает, что ей все еще не совсем понятно, почему расследования по обвинениям, выдвинутым в адрес государственных должностных лиц, должны проводиться не обычными судами, а иным образом. Она хотела бы также знать в отношении какого числа должностных лиц уже вынесены судебные приговоры.

11. Г-жа ПОЙТЕВЬЕН (Венесуэла) заявляет, что в обычных судах рассматриваются дела частных лиц, а особая процедура так называемого расследования по конкретным фактам применяется в случае предъявления обвинения в совершении преступления государственным должностным лицам. Эта процедура применяется с тем, чтобы защитить таких должностных лиц от произвольных и беспочвенных обвинений. Она не располагает информацией о числе должностных лиц, которым вынесены судебные приговоры.

12. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что рассмотрение раздела II перечня вопросов на этом завершено. Он предлагает делегации Венесуэлы ответить на вопросы по разделам III и IV:

"III. Свобода передвижения и высылка иностранцев, право на личную жизнь, свобода вероисповедания, выражения своего мнения, собраний и ассоциации и право принимать участие в ведении государственных дел (статьи 12, 13, 17, 18, 19, 20, 21, 22 и 25)

а) Просьба представить дополнительную информацию о наказании высылкой, предусматриваемом статьями 55-56 Уголовного кодекса и Законом о помиловании или замене наказаний высылкой за пределы территории страны от 15 декабря 1964 года, и пояснить, совместимы ли эти положения с положениями статьи 12 Пакта. (см. пункты 196 и 197 доклада).

b) Просьба подробнее сообщить о содержании законопроекта о защите от вмешательства в личную жизнь, упоминаемого в пункте 309 доклада. Принят ли он уже Конгрессом?

c) Были ли приняты закон о порядке проведения демонстраций, шествий и прочих мирных манифестаций и закон о поддержании порядка в ходе демонстраций, и если да, то удалось ли с их помощью устранить злоупотребления со стороны сил безопасности по отношению к мирным собраниям (см. пункт 389 доклада)?

IV. Права лиц, принадлежащих к меньшинствам (статья 27)

a) Просьба подробнее сообщить о факторах и трудностях, препятствующих осуществлению статьи 27 Пакта, в частности, в отношении обращения как с отдельными лицами, так и с группами лиц, принадлежащих к коренным народам (см. пункты 457-467 доклада).

b) Был ли принят Конгрессом законопроект о коренных народах, их общинах и культуре? Совместимо ли наделение католических миссий полномочиями, имеющими целью "содействовать возрождению культуры коренных народов и приобщению их к цивилизации", с правами индейских общин, предусматриваемыми этим законопроектом, а также с положениями статьи 27 Пакта (см. пункт 465 доклада)?

c) Был ли пересмотрен текст статьи 77 Конституции с целью включения в него по предложению комиссии обеих палат Конгресса специального положения, касающегося признания земель, традиций, религии и языков индейских общин в Венесуэле, о котором упоминается в пункте 470 доклада?"

13. Г-н АРТЕАГА (Венесуэла), ссылаясь на пункт а) раздела III перечня, заявляет, что наказание в виде высылки налагает на гражданина страны обязательство не возвращаться на ее территорию в течение установленного периода времени. Это наказание назначается судами только по просьбе заинтересованного гражданина или его законного представителя в качестве замены какого-либо иного приговора, который уже вынесен компетентным судебным органом. Преимущество этого вида наказания, как считается, заключается в том, что соответствующий гражданин обладает свободой передвижения до тех пор, пока он остается за пределами территории своей страны. Что касается совместимости этой меры с положениями статьи 12 Пакта, то к числу прав, закрепленных в этой статье, относится право на свободное передвижение, однако лицо, приговоренное к тюремному заключению, лишено этого права уже в силу самого этого приговора. По мнению правительства Венесуэлы, данная мера непосредственно вытекает из обязательства государства в отношении отправления правосудия. Она представляет собой дискреционное административное деяние, которое должно предприниматься на основании соответствующего законодательства.

14. В связи с пунктом b) раздела III он отмечает, что цель законопроекта о защите от вмешательства в личную жизнь заключается в обеспечении защиты от такого вмешательства, конфиденциальности, неприкосновенности и тайны сообщений, передаваемых друг другу отдельными людьми. Им предусматривается наказание лиц, фиксирующих содержание таких сообщений или препятствующих обмену ими. Этот законопроект был утвержден Палатой депутатов, но пока не одобрен Конгрессом в целом и, следовательно, еще не является законом.

15. В отношении пункта с) раздела III он отмечает, что закон о порядке проведения демонстраций, шествий и прочих мирных манифестаций и закон о поддержании порядка в ходе демонстраций пока не приняты: они все еще находятся на рассмотрении Конгресса. Он выражает надежду на то, что в нынешнем году они станут составной частью законодательства страны. Вместе с тем уже были приняты меры по предотвращению злоупотреблений со стороны службы безопасности при проведении мирных демонстраций. В качестве одного из примеров можно сослаться на создание специальных подразделений во время проведения студенческой демонстрации 20 сентября 1992 года, в состав которых вошли сами же участники этой демонстрации. Эти подразделения были созданы в целях предотвращения случаев насилия как со стороны студентов, так и со стороны властей, и оказались весьма эффективными. Другой особой мерой, принятой для обеспечения мирного проведения собраний, стало использование грузовика с водяной пушкой для разгона незаконно созываемых митингов.

16. Г-жа ПОЙТЕВЬЕН (Венесуэла), ссылаясь на пункт а) раздела IV перечня вопросов, отмечает, что прокуратурой было создано особое управление, действующее на уровне всей страны, для решения вопросов, связанных с коренными народами. Кроме того, в штате Боливар, где проживает большое количество индейцев, функционирует особый правовой отдел.

17. В качестве одного из примеров успешной деятельности прокуратуры по обеспечению соблюдения прав человека применительно к индейцам она привела тот факт, что содержание одной из телевизионных программ, в которой в искаженном виде описывалась жизнь индианки, перед демонстрацией этой программы было изменено, с тем чтобы не допустить оскорбления человеческого достоинства индейцев.

18. Законопроект о коренных народах, их общинах и культуре, на который делается ссылка в пункте b) раздела IV перечня вопросов, пока не принят. В связи с фразой "содействовать возрождению культуры коренных народов и приобщению их к цивилизации" (пункт 465 доклада) она разъясняет, что появление словосочетания "содействовать возрождению" объясняется неправильным переводом испанского слова "reducir". Под этим термином подразумевается система, в соответствии с которой индейцы освобождаются в Венесуэле от соблюдения некоторых из административных и судебных норм. Это сделано для того, чтобы позволить индейцам жить в соответствии со сложившимся укладом их жизни, который отличается от уклада жизни других жителей Венесуэлы. Впервые такие исключения были допущены конкистадорами. В законе, принятом в 1841 году, слово "reducción" используется в качестве синонима слову "цивилизация" индейцев. На практике же речь идет о том, чтобы "заставить" или убедить, индейцев жить в созданных поселениях. Они до сих пор ведут кочевой образ жизни. В Законе от 1915 года о миссиях государство Венесуэла уполномочивает католическую церковь приобщать индейцев к цивилизации путем принуждения или убеждения.

19. Г-жа РУЕСТА де ФУРТЕР (Венесуэла) указывает на необходимость исправления ошибки, заключающейся в переводе слова "reducir" в пункте 465 доклада фразой "содействовать возрождению", в соответствии с разъяснениями, представленными ее коллегой. В конце XIX - начале XX столетий значение этого термина отличалось от его значения в настоящее время. Все законодательные акты того времени отражают патерналистский подход, который в настоящее время уж не актуален.

20. Г-жа ПОЙТЕВЬЕН (Венесуэла) отмечает, что площадь биосферной зоны, созданной в районе федеральной территории Амазонас, составляет 3,9 млн. га. Эта зона является наиболее крупным заповедником Венесуэлы и занимает по величине четвертое место в мире после заповедников в Гренландии (Дания), в пустыне Гоби и в Канаде. В декрете о создании этого заповедника четко указывается, что гражданские и военные органы власти обязаны относиться с уважением к традициям коренных народов, проживающих в этом районе. Цель создания такой зоны заключается в обеспечении физического выживания коренных народов и в сохранении их культуры. Органы власти могут принимать необходимые меры, с тем чтобы гарантировать охрану окружающей среды и обеспечить гармоничные взаимоотношения коренных народов и окружающей среды.

21. Как указывает г-н ЛАЛЛАХ, ему было интересно узнать, что в прокуратуре был создан особый отдел по решению проблем, связанных с дискриминацией. Он хотел бы получить новую информацию об этом виде дискриминации.

22. Что касается двух представителей коренных народов, являющихся членами Национального конгресса, то он хотел бы знать, каким образом государством обеспечивается соблюдение политических прав коренных народов, которые, как известно, подвергаются дискриминации, а также их права на представительство.

23. Упомянув о перечне государственных должностей, приводимом в пункте 450 доклада, он спрашивает, занимал ли когда-либо представитель какого-либо коренного народа одну из должностей, перечисленных в этом пункте, и если нет, то существует ли какая-либо вероятность того, что подобное лицо сможет занять такую должность в будущем.

24. В пунктах 442 и 443 указываются категории лиц, лишенных права голоса на основании решения гражданского суда, а также в связи с уголовными преступлениями. Что касается лиц, лишенных этого права на основании решения гражданского суда, то, как он понимает, речь идет главным образом о людях, умственные способности которых не позволяют им заниматься своими делами; вместе с тем он хотел бы знать, лишают ли гражданские суды права голоса и другие категории лиц. Упомянув о лицах, лишенных этого права в связи с уголовными преступлениями, он выразил неуверенность в том, что Пактом допускается лишение права голоса в качестве дополнительного наказания.

25. Г-н СЕРРАНО КАЛЬДЕРА, ссылаясь на разъяснение значения термина "reducción", отмечает, что, по его мнению, он означает также сплочение коренных народов с целью обращения их в христианскую веру; такая практика получила распространение в Южной Америке. Вместе с тем слово "reducción" по своему смыслу противоречит положениям статьи 27 Конвенции. Оно подразумевает оказание давления на коренные народы с целью добиться того, чтобы они отказались от своих обычаев и верований и приняли ценности и религию, навязываемые извне. Данный вопрос был вновь затронут в связи с празднованием 500-й годовщины со дня открытия Колумбом Америки.

26. Идея о "вовлечении" предполагает оказание давления на общины коренных народов, с тем чтобы заставить их принять концепцию национального единства. В результате проведения в его собственной стране патерналистской политики, направленной на приобщение таких этнических меньшинств, как мискиты, к ценностям доминирующей культуры, возникали серьезные проблемы. Законопроект о коренных народах, их общинах и культуре, на который делается ссылка в пункте 458 доклада, должен в большей степени отражать дух Пакта.

27. Г-н ЭЛЬ-ШАФЕИ, обращая внимание на ответ делегации Венесуэлы на вопрос о высылке, говорит, что соответствующее лицо может вернуться на родину; он спрашивает, будет ли в таком случае это лицо, как и прежде, лишено своих политических прав.

28. В связи со статьей 25 Пакта он обратил внимание на изложенные в докладе требования, которыми обусловлено предоставление права на участие в ведении государственных дел. Он рассматривает их не в качестве необоснованных ограничений, а скорее как условия для занятия некоторых высоких должностей.

29. Как он отмечает, из пункта 380 доклада следует, что органы гражданской власти вправе не дать разрешения на проведение публичного собрания на том основании, что это собрание, по их мнению, будет проводиться в конспиративных целях. Он считает, что в силу данного положения этим органам предоставлены слишком большие полномочия по запрещению собраний.

30. В связи с пунктом 365 доклада он отмечает, что в Венесуэле не существует никаких законодательных положений, запрещающих разжигание ненависти, подстрекательство к дискриминации и насилию по отношению к иностранцам, поскольку подобные явления не имеют места в этой стране. Однако, по его мнению, это не является достаточным основанием для того, чтобы отказаться от принятия соответствующего законодательства на тот случай, если такие явления все-таки возникнут.

31. Г-н ВЕННЕРГРЕН отмечает, что в статье 65 Конституции Венесуэлы говорится лишь о свободе совести, между тем как в соответствии со статьей 18 Пакта это право должно включать свободу иметь или принимать религию или убеждения по своему выбору. По его мнению, слово "убеждения" не следует в обязательном порядке рассматривать с точки зрения религии. Человек может быть атеистом либо может считать, что он не обязан применять оружие, поскольку это будет противоречить основному праву человека на жизнь. Ссылаясь на пункт 315 доклада, он спрашивает, как обстоят дела с теми лицами, отказывающимися от прохождения военной службы по соображениям совести, которые не выражают своих убеждений, но которых иногда принуждают действовать вопреки этим убеждениям. Он хотел бы знать, считает ли делегация, что свобода мысли и совести является неотъемлемым правом любого человека и что, следовательно, она должна обеспечиваться Органическим законом о защите конституционных прав и гарантий. Он спрашивает, вправе ли лицо, отказывающееся от службы в армии по соображениям совести, прибегнуть к процедуре ампаро в целях защиты своей свободы мысли и совести. Может ли такое лицо подать ходатайство в Верховный суд о рассмотрении вопроса о том, нарушаются ли его конституционные права в силу положения об обязательной военной службе? Он хотел бы также знать, каково отношение в Венесуэле к секте Свидетелей Иегова, члены которой отказываются от прохождения военной службы.

32. Г-жа ХИГГИНС, ссылаясь на пункт 199 доклада, отмечает, что она разделяет точку зрения правительства Венесуэлы о возможном недоразумении в связи с постановлениями о высылке, а также о том, что постановления о высылке не выносятся на основании статьи 34 Закона об иностранцах, поскольку эта статья относится к депортации лиц, незаконно находящихся на территории страны, а статья 13 Пакта относится к иностранцам, законно находящимся на территории какого-либо из участвующих в Пакте государств.

33. Вопрос о высылке в отличие от депортации затрагивается в статье 35 этого закона, которой, по-видимому, не допускается пересмотр соответствующего дела. Г-жа Хиггинс по-прежнему считает, что проблема в связи с Законом об иностранцах сохраняется, хотя эта проблема и не имеет отношения к статье 34.

34. Г-жа РУЕСТА де ФУРТЕР (Венесуэла) заявляет, что законодательство Венесуэлы основывается на соблюдении прав всех граждан. Депутаты Национального конгресса из числа индейцев не являются представителями индейцев как таковых. Это же относится и к депутатам-женщинам, которые занимаются не только вопросами, касающимися женщин, но и другими проблемами.

35. Все граждане Венесуэлы, независимо от того, являются они грамотными или нет, имеют право голоса. И хотя ни один из представителей коренных народов не стал сенатором или президентом, многие из них занимают государственные посты. Один из ее коллег, являющийся представителем коренных народов, занимает должность прокурора.

36. На основании статьи 194 Закона о наркотических и психотропных веществах положения этого Закона не распространяются на определенные, четко обозначенные компетентными органами группы коренных народов, традиционно потребляющие вещество под названием йопо при проведении религиозно-шаманских обрядов.

37. Венесуэла является светским государством, допускающим исповедование различных религий, если они не направлены против государства.

38. Г-жа ПОЙТЕВЬЕН (Венесуэла) заявляет, что на рассмотрении Конгресса находится законопроект о внесении поправки в статью 77 Конституции в связи с вовлечением коренных народов в жизнь страны. Данной поправкой предусматривается изменение философии интеграции, лежащей в основе данной статьи, путем включения в нее понятия интеграции коренных народов в общество, а также посредством обеспечения плюрализма и терпимости к различным культурам на основе уважительного отношения к языкам и религии их представителей. Положения законопроекта соответствуют статье 27 Пакта.

39. В связи с проблемой лиц, отказывающихся от службы в армии по соображениям совести, - данный вопрос в настоящее время находится на рассмотрении прокуратуры - она заявила, что в соответствии с законами о наборе на военную службу, соображения совести не являются основанием для освобождения от этой службы. Возможности для обращения в суд на основании процедуры ампаро в целях защиты права на свободу мысли и религии имеются, однако она отмечает, что ни одно из таких дел судами не рассматривалось. Случаи отказа от прохождения военной службы имели место, однако соответствующие лица не обосновывали свой отказ от этой службы соображениями совести.

40. Г-жа РУЕСТА де ФУРТЕР (Венесуэла) напоминает, что Венесуэла и Швеция настояли на включении в Конвенцию о правах ребенка положения о запрещении найма на военную службу детей, не достигших 18-летнего возраста. Случаев отказа от военной службы по соображениям совести в Венесуэле не было, однако правительство рассматривает возможность изменения законодательства в целях введения альтернативной службы. Так, Венесуэла является одним из авторов проекта резолюции об отказе от военной службы по соображениям совести, представляемой Комиссии по правам человека раз в два года. Она отмечает, что от военной службы освобождались многие категории лиц, как, например, студенты, лица, имеющие на иждивении родителей, и т.д., и что может быть рассмотрен вопрос об освобождении от такой службы членов секты Свидетели Иегова.

41. Г-жа ПОЕТЕВЬЕН (Венесуэла), отвечая на вопрос г-на Эль Шафеи, заявляет, что лица, высланные из Венесуэлы, не могут быть лишены своих политических прав при возвращении на родину. Она прокомментировала также положения о проведении публичных собраний. Ссылаясь на рассмотрение этого вопроса в пунктах 380 и 381 доклада, она отмечает, что в качестве основания для отказа в разрешении на проведение таких манифестаций власти вправе ссылаться лишь на их предлагаемый маршрут и не должны обосновывать его никакими иными существенными причинами. На практике в Венесуэле часто проводятся антиправительственные демонстрации. Однако если в результате проведения публичных собраний нарушается общественный порядок и совершаются правонарушения, то власти, разумеется, вынуждены прекращать их, как это, к сожалению, имело место в прошлом. Отвечая на замечание г-на Эль-Шафейи о расовой ненависти, она заявляет о своей полной уверенности в существовании определенных законодательных норм по данному вопросу и обещает впоследствии представить Комитету новую информацию.

42. В связи с правом голоса заключенных и лиц, признанных на законных основаниях неспособными, она отмечает, что в праве голоса отказано лишь заключенным, отнесенным к категории presidio (лица, отбывающие заключение в пенитенциарных учреждениях строгого режима); заключенные же всех других категорий сохраняют за собой это право. Права голоса не имеют лица, которые на основании решения гражданских судов признаны неспособными.

43. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ заявляет, что Комитет завершил рассмотрение перечня вопросов, и предлагает членам Комитета высказать свои заключительные замечания.

44. Г-н ПРАДО ВАЛЬЕХО благодарит делегацию Венесуэлы за ее прекрасно составленный доклад, сотрудничество при его рассмотрении, удовлетворительные ответы на вопросы членов Комитета и за проявленную ими добрую волю. Несмотря на то, что Венесуэла переживает трудные времена, демократические традиции в этой стране имеют глубокие корни и действия правительства вселяют оптимизм. Вместе с тем сохраняются проблемы в связи с осуществлением Пакта, и озабоченность Комитета продиктована тремя основными аспектами: во-первых, задержками в осуществлении судебной процедуры, особенно в тех случаях, когда рассматриваются дела военнослужащих, обвиняемых в совершении актов пыток, в причастности к делам, связанным с исчезновением людей, и т.д.; во-вторых, случаями привлечения к судебной ответственности гражданских лиц военными судами, несмотря на то, что это, по всей видимости, противоречит положениям Конституции; и, в-третьих, длительным содержанием в предварительном заключении, что способствует применению пыток и жестокому обращению. Тем не менее он уверен, что, несмотря на социально-экономические проблемы, существующие в Венесуэле, демократия в этой стране восторжествует.

45. Г-н САДИ заявляет, что в целом члены Комитета, по-видимому, согласны с тем, что положение дел в области обеспечения прав человека в Венесуэле является удовлетворительным. Ни один из отмеченных недостатков не имеет решающего значения, и все они были всесторонне обсуждены в процессе проведенного диалога. В частности, упоминая о том факте, что в период волнений, имевших место в 1989 году, были убиты сотни людей, он выражает надежду на то, что случаи злоупотреблений со стороны сил безопасности, о которых сообщалось, являются исключениями; как бы то ни было, он заявляет о своей уверенности в том, что органы власти примут соответствующие меры в целях предотвращения подобных злоупотреблений в будущем. Он выражает признательность правительству за его усилия, направленные на решение проблем охраны окружающей среды и коренных народов.

46. Г-жа ХИГГИНС благодарит делегацию Венесуэлы за ее компетентно составленный письменный доклад, который стал надежной основой для установления диалога с Комитетом. Венесуэла является подлинно демократической страной, и есть все основания считать, что досадные события, о которых было сообщено, совершенно нетипичны для нее. Вместе с тем ее по-прежнему беспокоят непрерывные сообщения о пытках, исчезновениях людей и казнях без надлежащего судебного разбирательства, свидетельствующие о том, что подобная проблема может существовать даже в стране с укоренившимися демократическими традициями. Для решения этой проблемы должны быть приняты меры в трех областях. Во-первых – и это самое важное, – государство должно обеспечить привлечение к судебной ответственности и наказание лиц, совершивших подобные деяния; она вынуждена отметить, что диалог по данному вопросу не был успешным. Давались противоречивые ответы: с одной стороны, Комитету заявляли, что, хотя пока никто не был привлечен к судебной ответственности, правительство стремится решить существующие проблемы, а с другой – что цифры, касающиеся судебных разбирательств по таким делам, приводятся в приложении. Затем было признано, что цифры, приведенные в приложении, не относятся к государственным должностным лицам. Одобрив позицию делегации, признавшей наличие проблем, она считает, что сейчас настало время для их практического решения. Одним из наиболее очевидных способов решения проблем является привлечение к судебной ответственности в гражданских судах государственных должностных лиц и других лиц, виновных в совершении преступлений.

47. Возвращаясь к ряду других вопросов, она заявляет, что восьмидневный срок предварительного заключения, с учетом возможности его продления еще на восемь дней, является слишком продолжительным, поскольку весьма вероятно, что в течение этого периода могут применяться пытки. Вопрос меньшинств представляет собой явную дилемму, поскольку желание правительства добиться их интеграции с населением всей страны, по-видимому, вступает в противоречие с их правом на собственную культуру, предусмотренным статьей 27. Проблема возникает в том случае, когда меньшинства ведут кочевой образ жизни, а законодательство направлено на обеспечение их оседлости. Лично она не может предложить никакого варианта немедленного решения этого вопроса, однако отмечает, что он заслуживает всестороннего рассмотрения. Как она упоминала ранее, следует вновь обратить внимание на статью 35 Закона об иностранцах. Если есть серьезные намерения добиться того, чтобы прошлые проблемы не повторились, то необходимо мобилизовать весьма значительные ресурсы для устранения задержек, превращения процедуры ампаро в по-настоящему эффективное средство правовой защиты и улучшения условий содержания заключенных в тюрьмах.

48. Г-н Эль-ШАФЕИ благодарит делегацию Венесуэлы за оказанное ею содействие в проведении плодотворной дискуссии в рамках Комитета. С одобрением отмечая существенное число новых законодательных актов, принятых в области прав человека в Венесуэле, он, тем не менее, выражает надежду, что делегация приняла во внимание опасения членов Комитета. Например, требование о предоставлении права голоса только грамотным гражданам не только не соответствует положениям Пакта, но и не вяжется с историческим прошлым Венесуэлы, которое ассоциируется с освободительными движениями. Он выражает также надежду на то, что правительству удастся справиться с чрезвычайными обстоятельствами, не прибегая к нарушению основных прав человека, в частности тех прав, которые четко сформулированы в Конституции Венесуэлы.

49. Г-н ВЕННЕРГРЕН благодарит делегацию Венесуэлы за ее диалог с Комитетом, за ходом которого, по его собственному признанию, ему удавалось следить с трудом, поскольку законодательство страны, по-видимому, является слишком сложным и обстоятельным. Тем не менее у него в целом сложилось впечатление, что Венесуэла является демократическим государством. Несмотря на значительный прогресс в связи с осуществлением прав человека, положение дел в этой области еще не является идеальным. Вместе с тем Пактом предъявляются довольно жесткие требования, и если каким-либо из государств, являющихся его участниками, и удалось выполнить все предусмотренные им требования, то число этих государств не велико.

50. Он с одобрением отмечает некоторые из позитивных мер по осуществлению прав человека в Венесуэле, как, например, новый Органический закон о защите конституционных прав и гарантий, учреждение отдела по правам человека в министерстве иностранных дел, укрепление роли прокуратуры и намерение создать канцелярию омбудсмана. Кроме того, проводятся курсы подготовки административных сотрудников по вопросам прав человека, планируется отмена Закона о бродяжничестве, приняты новые законы о невмешательстве в личную жизнь и о проведении мирных собраний, рассматривается вопрос об альтернативной службе для лиц, отказывающихся от военной службы по соображениям совести.

51. С другой стороны, он высказал некоторую озабоченность в связи с тем, что любое лицо может содержаться под стражей в общей сложности 16 дней до того, как оно предстанет перед судом. Это не соответствует пункту 3 статьи 9 Пакта, в котором предусматривается, что такое лицо должно доставляться к судье в срочном порядке. Он отмечает также необходимость обеспечения своевременного медицинского осмотра любого лица, которое могло быть подвергнуто пыткам или жестокому обращению, поскольку следы пыток, которые, как утверждает "Международная амнистия", имеют место в Венесуэле, через несколько дней исчезают.

52. Он разделяет мнение г-на Лаллаха относительно обязательного характера голосования. Право голоса является неотъемлемым правом в любом демократическом обществе, однако превращение этого права в обязательство, по его мнению, противоречит положениям Пакта.

53. Он не уверен в том, что процедуры разбирательства по случаям пыток и других нарушений, о которых сообщалось, являются достаточно эффективными. Он понимает, что это объясняется недостатком ресурсов, выделяемых на эти цели, однако необходимо выделять более значительные средства.

54. О вопросах, связанных с правами человека, необходимо информировать все слои общества: не только должностных лиц высшего руководящего звена, но и должностных лиц на местах, а также население страны в целом.

55. Он выражает признательность делегации Венесуэлы за имевший место в рамках Комитета диалог, который в значительной степени способствовал осознанию сложившегося в стране положения.

56. Г-н СЕРРАНО КАЛЬДЕРА благодарит делегацию за представленный ею прекрасный доклад и за ее участие в полезном диалоге.

57. Он присоединяется к замечаниям, высказанным другими членами Комитета, о необходимости обеспечения условий для применения средства правовой защиты ампаро в период чрезвычайного положения и сокращения продолжительности предварительного заключения. Ответы членов делегации по этим аспектам, а также по вопросам, затронутым им лично в ходе нынешнего заседания, вселяют уверенность. Он с одобрением отзывается о предпринимаемых усилиях по совершенствованию функционирования правовой системы страны в целях обеспечения более эффективной защиты прав человека в ряде конкретных юридических областей. Интересно, что Верховный суд дал позитивное толкование положениям Пакта и других международных документов, хотя их статус и не определен в Конституции.

58. События, происшедшие в 1989 и 1992 годах, нельзя игнорировать. Он присоединяется к замечаниям, высказанным другими членами Комитета, о необходимости наказания лиц, несущих ответственность за совершение актов пыток, исчезновения людей и казней без надлежащего судебного разбирательства. Это его в особенности беспокоит, поскольку события, происходящие в Венесуэле, могут оказать воздействие на все страны Латинской Америки. Венесуэла, как известно, постоянно предпринимает усилия по защите демократии, и ее деятельность заслуживает одобрения, поскольку ей удалось решить существовавшие в прошлом проблемы и создать атмосферу демократии, которая царит в стране уже в течение ряда десятилетий. Г-н Прадо Вальехо совершенно обоснованно обратил внимание на трудности, обусловленные политикой Международного валютного фонда и Всемирного банка, которая не способствовала обеспечению политической и экономической стабильности в стране и привела к нарушениям прав человека. Политика, направленная на снижение уровня инфляции и сокращение государственного долга, может в любой стране мира привести к возникновению таких серьезных социальных проблем, как безработица. Однако он уверен, что Венесуэла и другие латиноамериканские страны будут стремиться к проведению такой социально-экономической политики, которая позволит им улучшить их нынешнее сложное положение. Он надеется, что проблемы, стоящие перед Венесуэлой как в макро-, так и микроконтексте, будут решены и что с течением лет демократия в стране будет все более укрепляться. Он благодарит делегацию за ее участие в обсуждении и желает Венесуэле всего самого лучшего.

59. Г-н НДИАЙЕ выражает признательность делегации за ее сотрудничество с Комитетом и за ее прекрасный доклад.

60. Он присоединяется к замечаниям, высказанным г-ном Прадо Вальехо и г-жой Хиггинс. События 1989-1992 годов прискорбны. Он надеется, что рассмотрение законопроекта в Конгрессе приведет к позитивным результатам и что, несмотря на все трудности, усилия данного государства - участника Пакта по охране прав человека увенчаются успехом.

61. Г-н ЛАЛЛАХ поздравляет делегацию в связи с представлением доклада, в котором в наглядной форме излагаются законы, направленные на защиту различных прав, предусмотренных в Пакте; вместе с тем в докладе не получила надлежащего отражения фактическая ситуация в связи с применением этих законов. В докладе откровенно признается существование ряда проблем. Венесуэла действительно испытывает трудности, обусловленные нынешним экономическим положением и политикой, навязанной ей МВФ и другими организациями, однако это не может служить оправданием таких серьезных злоупотреблений, как убийства, пытки и другие виды жестокого обращения, за что МВФ, разумеется, ответственности не несет. Делегация согласилась с тем, что подобные злоупотребления, возможно,

имели место, однако заявила, что такие случаи до сих пор не рассмотрены. Существующие законы, по-видимому, эффективны, однако их соблюдению, как представляется, препятствует коррупция. Расследования слишком затягиваются, и он не уверен в том, успешно ли применяются законы в отношении должностных лиц, допустивших нарушения прав человека.

62. Когда он затронул вопрос о лишении политических прав, его, возможно, неправильно поняли. Он задал вопрос не о том, утрачивают ли определенные лица свои политические права, когда им назначают опекунов, а о том, лишаются ли своих политических прав на основании решения судов какие-либо другие группы лиц, несмотря на то, что они обладают достаточными умственными способностями для пользования этими правами. Он не получил никакого ответа на вопрос о том, почему в уголовном законодательстве лишение права голоса рассматривается в качестве наказания.

63. Он желает данному государству - участнику Пакта успехов в его усилиях по обеспечению соблюдения прав человека и более эффективному применению всех законов, направленных на защиту этих прав.

64. Г-н АГИЛАР УРБИНА также выражает благодарность делегации Венесуэлы за конструктивный диалог. Ему хорошо известно положение дел в Венесуэле, и он уверен в сохранении демократии в этой стране. Известие о попытке переворота его потрясло; однако следует отдать должное усилиям, предпринятым Венесуэлой по преодолению возникших в этой связи трудностей. Он уверен в том, что права человека соблюдаются в этой стране, а также в том, что судебная система функционирует надлежащим образом и не используется в интересах лиц, допускающих злоупотребления. Согласно толкованию статьи 128 Конституции, международные договоры по правам человека занимают главенствующее положение по сравнению с законодательством и Конституцией страны. Тем не менее в законодательстве существуют некоторые пробелы как с точки зрения международных договоров, так и в связи с положениями о защите прав человека, от которых не может допускаться отступлений в период чрезвычайного положения; он выражает надежду на то, что эти пробелы будут устранены.

65. Положение женщин в Венесуэле в последние годы существенно улучшилось, особенно благодаря принятию закона о равенстве. Однако он высказывает озабоченность в связи с тем, что не достигнуто никакого прогресса в области принятия ряда представленных законопроектов; кроме того, некоторые законы могут быть использованы в качестве основания для отступления от соблюдения других законов. Например, Закон об опасных преступлениях противоречит принципу презумпции невиновности и не соответствует положениям Пакта. Закон о миссиях, упоминавшийся в пункте 465 доклада, оскорбителен для коренных народов. Следует продолжить деятельность по охране окружающей среды.

66. Он выражает глубокую озабоченность в связи с событиями, происшедшими в феврале 1989 года, и особенно в связи с исчезновением ряда лиц и утверждениями об актах пыток, имевших место как в этот период, так и до него. Сообщалось о том, что в общей могиле были обнаружены тела 68 исчезнувших людей и что в результате расследования случаев исчезновения 16 лиц были найдены тела еще двух людей; однако в списке исчезнувших лиц значатся сотни людей, и необходимо получить информацию о судьбе всех таких лиц, а также о местонахождении их общих могил. Его серьезно беспокоит практически полная безнаказанность военных. Он выражает надежду на то, что представители органов гражданской власти, и в частности работники генеральной прокуратуры, смогут

посетить места содержания под стражей и что лица, виновные в злоупотреблениях, предстанут перед судом. Указывалось, что этого не удалось сделать, поскольку нельзя было выявить виновных. В подобных случаях к ответственности следует привлекать военачальников, поскольку подобные случаи имели место из-за проявленной ими халатности.

67. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ выражает свою искреннюю признательность делегации за откровенный и сердечный диалог с Комитетом, а также за прекрасный доклад, представленный после получения руководящих указаний со стороны Комитета. В Венесуэле существуют давние демократические традиции, позволяющие правительству и органам государственной власти учитывать вопросы прав человека в своей деятельности.

68. Однако в связи с некоторыми аспектами члены Комитета выразили определенную озабоченность. Делегации необходимо будет принять во внимание все эти аспекты, и он уверен, что компетентные органы примут соответствующие меры, что позволит представить в третьем периодическом докладе информацию о дальнейшем прогрессе в области обеспечения правовых гарантий и осуществления конкретных мероприятий по защите прав человека. Второй периодический доклад был представлен на два года позднее, чем ожидалось. В течение следующих нескольких дней Комитет примет решение о сроках представления третьего периодического доклада и проинформирует об этом решении правительство страны.

69. Он благодарит всех членов делегации Венесуэлы за их ценный вклад.

70. Г-н АРТЕАГА (Венесуэла) выражает со стороны правительства Венесуэлы, прокуратуры и самой делегации искреннюю благодарность за предоставленную им возможность установить диалог с Комитетом. Он одобряет многие из общих и конкретных замечаний, высказанных членами Комитета, которые он передаст компетентным органам. С особой признательностью он отметил замечания членов Комитета, представляющих латиноамериканский регион, которые говорили о приверженности Венесуэлы демократии и о ее намерениях укрепить демократическую систему.

71. Г-н Сади и г-н Веннергрэн лаконично сформулировали многие проблемы, которые должны быть решены. Г-н Сади совершенно обоснованно отметил, что ситуация является удовлетворительной в макроконтексте, но что в микроконтексте предстоит еще предпринять определенные шаги. Имеют место отдельные и исключительные отклонения, но они никоим образом не свидетельствуют об отходе правительства от его общей приверженности принципу соблюдения законности. Поставленная цель пока не достигнута, однако, как отметил г-н Веннергрэн, такая ситуация свойственна для всех стран мира, и Венесуэла делает все возможное для улучшения сложившегося положения. Его делегация обратила внимание на замечания и предложения, высказанные г-ном Агиларом Урбиной, а также на проведенный им доброжелательный анализ функционирования судебной системы. Делегация обратила также должное внимание на замечания, высказанные другими членами Комитета, относительно задержек в проведении расследований, слишком продолжительного периода содержания под стражей и необходимости придания суду и наказания лиц, виновных в нарушении прав человека. Она приняла к сведению также замечания г-жи Хиггинс по вопросу о меньшинствах, в связи с которым возникает определенная дилемма, обусловленная необходимостью интеграции коренных народов и сохранения при этом характерного для них уклада жизни.

72. Г-н Лаллах заявил, что в докладе недостаточно освещен вопрос о применении законов. Данный аспект будет принят во внимание при подготовке будущих докладов. Смысл высказываний его делегации сводился не к тому, что несоблюдение гражданских и политических прав можно оправдать экономическими проблемами, и не к тому, что в имевших место смертях виновна политика МВФ, а к тому, что в стране, разумеется, существуют некоторые макроэкономические проблемы, оказывающие воздействие на политическую ситуацию. Вместе с тем никто не намерен оправдывать этими проблемами нарушения прав человека.

73. Что касается замечаний г-на Эль-Шафеи, то каждый гражданин Венесуэлы имеет право голоса даже в том случае, если он не умеет ни читать, ни писать. Требование о грамотности предъявляется лишь к лицам, претендующим на государственные посты.

74. Его делегация передаст компетентным органам замечания Комитета о необходимости проведения дальнейшего расследования событий, происшедших в феврале 1989 года. Он приносит извинения за представление второго периодического доклада с опозданием и заявляет, что сделает все возможное для того, чтобы третий периодический доклад был представлен вовремя.

75. Он разделяет обеспокоенность Комитета в связи с законопроектами, находящимися на рассмотрении Национального конгресса, и выражает надежду на то, что они будут приняты в ближайшем будущем. Он согласен также с г-ном Веннергренем в том, что необходимо распространять информацию по вопросам о правах человека среди всех слоев населения. Он благодарит Комитет за продемонстрированный им конструктивный дух. Его делегация передаст все замечания членов Комитета компетентным органам.

76. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Комитет завершил рассмотрение второго периодического доклада Венесуэлы.

Заседание закрывается в 13 час. 15 мин.